

"SPEED CARGO" RATES

(IN NEW TAIWAN DOLLARS)

台北
Taipei

A	2.03			
B	0.80	花蓮		
C	1.35	Hualien		
D	4.05			
A	3.75	2.03		
B	1.50	0.81	台東	
C	2.50	1.35	Taitung	
D	7.50	4.05		
A	3.45	3.00	1.65	
B	1.38	1.20	0.66	台南
C	2.30	2.00	1.10	Tainan
D	6.90	6.00	3.30	
A	4.28	3.38	2.85	1.58
B	1.70	1.35	1.14	0.63
C	2.85	2.25	1.90	1.05
D	8.55	6.75	5.70	3.15

說明

LEGEND:

逾重行李及普通貨物，每公斤照票價百分之一點五計算

A. For excess baggage and air speed cargo charge 1.5% of one-way passenger fare per kilo.

新聞紙每公斤照票價百分之六計算

B. For daily newspapers charge 0.6% of one-way passenger fare per kilo.

郵件及印刷品每公斤照票價百分之一計算

C. For mail and printed matters charge 1% of one-way passenger fare per kilo.

貴重物品每公斤照票價百分之三計算

D. For valuable cargo charge 3% of one-way passenger fare per kilo.

民航隊貨運使

貴客獲利快捷！

CAT "SPEED CARGO"
SPEEDS PROFITS!

貨運價目表

(新台幣)

中華民國四十二年十一月一日施行
EFFECTIVE NOVEMBER 1, 1953

民航空運隊

CIVIL AIR TRANSPORT
環島航線班機時間表
ROUND-THE-ISLAND FLIGHT TIME TABLE



環島航線

快捷便利

Passenger
AND
SPEED CARGO

THE ORIENT'S OWN
CAT 民航空運隊
服務東方
CIVIL AIR TRANSPORT

OCTOBER							NOVEMBER							DECEMBER							
			1	2	3		1	2	3	4	5	6	7				1	2	3	4	5
4	5	6	7	8	9	10	8	9	10	11	12	13	14	6	7	8	9	10	11	12	
11	12	13	14	15	16	17	15	16	17	18	19	20	21	13	14	15	16	17	18	19	
18	19	20	21	22	23	24	22	23	24	25	26	27	28	20	21	22	23	24	25	26	
25	26	27	28	29	30	31	29	30						27	28	29	30	31			

JANUARY							FEBRUARY							MARCH						
				1	2		1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	
3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13	7	8	9	10	11	12	13
10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	14	15	16	17	18	19	20
17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	21	22	23	24	25	26	27
24	25	26	27	28	29	30	28							28	29	30	31			
31																				

民航隊環島各站營業處
CAT OFFICES

- 臺北 青島西路七號 電話：二二三四〇、二七八〇五
Taipei 7, Tsingtao Road West. Tel: 22340, 27805
- 臺南 中正路十七號之一 電話：一五九
Tainan 17A Chung Cheng Road Tel: 159
- 花蓮 中山路五十八號 電話：四八四
Hualien 58, Chungshan Rd. Tel: 484
- 臺東 中華路一一五號 電話：一〇一
Taitung 115, Chung Hwa Road Tel: 101
- 馬公 光明路二十一號 電話：二六
Makung 21, Kwang Ming Rd. Tel: 26

"THE ORIENT'S OWN"
服務東方的 CAT 民航空運隊
CIVIL AIR TRANSPORT

ROUND-THE-ISLAND FLIGHT TIME TABLE

環島班機時間表

South Bound—Read Down 南下班機——向下讀

North Bound—Read Up 北上班機——向上讀

班 機 Scheduled Flight							台北—花蓮加班機 Taipei—Hwalien Shuttle			花蓮—台北加班機 Hwalien—Taipei Shuttle			班 機 Scheduled Flight									
星期二 TUE	星期四 THU	星期一 MON	星期三 WED	星期五 FRI	星期六 SAT	星期日 SUN	星期一 MON	星期三 WED	星期五 FRI	航 期 ← SCHEDULE DATE →			星期五 FRI	星期三 WED	星期一 MON	星期日 SUN	星期六 SAT	星期五 FRI	星期三 WED	星期一 MON	星期四 THU	星期二 TUE
300	400	303	305	307	309	311	313	315	317	← FLIGHT NUMBER →			316	314	312	310	308	306	304	302	400	300
08:00	08:00			08:00				10:00		Lv 開	台 北 TAIPEI	↑ 到 Ar	12:05					15:55			14:15	14:15
08:55 09:10	↓			08:55 09:10				10:55		Ar 到 Lv 開	花 蓮 HVALIEN	開 Lv 到 Ar	11:10					15:00 14:45			13:20 13:05	↑
09:50 10:05	↓			09:50 10:05						Ar 到 Lv 開	台 東 TAITUNG	開 Lv 到 Ar						14:05 13:50			12:25 12:10	↑
11:00 11:20	09:20 09:40			11:00 11:20						Ar 到 Lv 開	台 南 TAINAN	開 Lv 到 Ar						12:55 12:35			11:15 10:55	12:55 12:35
11:50	10:10			11:50						Ar 到	馬 公 MAKUNG	↓ 開 Lv						12:05			10:25	12:05

All times shown are local standard time

上表所列時間均為本地標準時間

PASSENGER FARES

(IN NEW TAIWAN DOLLARS)

台 北 Taipei		花 蓮 Hwalien		台 東 Taitung		台 南 Tainan		馬 公 Makung	
A	135.00								
B	243.00								
A	250.00	135.00							
B	450.00	243.00							
A	230.00	200.00	110.00						
B	414.00	360.00	198.00						
A	285.00	225.00	190.00	105.00					
B	513.00	405.00	342.00	189.00					

孩童票價 三歲以下孩童如有成人隨件不佔座位者照十分之一票價收費其三歲至十二歲孩童照半價收費。

CHILDREN FARES: One child under three years of age and not occupying a seat will be charged 10% of regular fare when accompanying full fare passenger. Children of three to twelve years old will be charged half fare.

客運票價(新台幣)

PASSENGER INFORMATION

旅客注意

免費行李 全價票半價票免費行李一律每人十五公斤或三十三磅，十分之一價客票無免費行李

BAGGAGE ALLOWANCE: Free baggage allowance for each full fare ticket—15 kilos or 33 pounds on all Domestic Flights. Half fare tickets will be entitled full free baggage allowance. No baggage allowance for one-tenth fare tickets.

逾重行李費 每公斤照單程票價百分之一點五收費

EXCESS BAGGAGE CHARGES: 1.5% of the normal adult one-way fare per kilo.

來回票 自售票日起一個月內有效

ROUND TRIP TICKET: Valid for one month from the date of issue.

中途停留 如購通票可於事先洽安在中途站停留。(通票有效期自售票日起為一個月)

STOPOVERS: Stopover may be made at any scheduled stop provided that reservation has been made accordingly and that stopover is within time limit of passenger's ticket. (one month from the original date of issue.)

票價與班次有調整時，此表不適用

Fares and Schedules subject to change without notice.

一寸光陰一寸金
TIME MEANS MONEY

乘民航隊飛機到達迅速
TRAVEL CAT ARRIVE SOONER

本島旅行最好乘民航空運隊客機

Travel

ROUND-THE-ISLAND

with

CIVIL AIR TRANSPORT

快捷 可靠 舒適

FAST! DEPENDABLE! COMFORTABLE!

因為本隊：

Because CAT provides:-

服務週到 本隊隨機服務員，訓練優良，經驗豐富，保君旅途愉快滿意。
EXCELLENT SERVICE — CAT's flight steward/stewardess are well trained and experienced. Their personalized service makes your flight a thoroughly pleasant trip.

招待茶點 飛行途中，本隊敬備冷熱飲料，美味糕點，招待貴客。

REFRESHMENT: — Cold Drinks, Hot Tea and Delicious Snacks are served with our compliments.

供應讀物 本隊客機，均備有最新有趣讀物，以供貴客旅途消遣。

ENJOYABLE READING MATERIALS. — Reading in flight is a favorite pastime of air travelers. CAT's flight steward/stewardess will bring you the latest issue of your favorite magazine or newspaper.

航期準確 本隊班機，起飛到達，時間準確，中途停留，儘量減少，為本島最快捷，可靠，舒適之交通工具。

FAST, RELIABLE SCHEDULE: — CAT's on-time departures and arrivals and the minimum stopovers have made the Round-The-Island flight the Island's fastest, most reliable and comfortable transportation service.

空中與地面交通時間比較表

TIME COMPARISON BETWEEN AIR AND SURFACE TRANSPORTATION

路 線 Route	空中交通時間 Time by Air	地面交通時間 Time by Surface	空中交通快捷倍數 Time faster by Air
台北—花蓮 Taipei-Hwalien	45 分鐘 minutes	615 分鐘 minutes	14 倍 times
台北—台東 Taipei-Taitung	95 分鐘 minutes	1140 分鐘 minutes	12 倍 times
台北—台南 Taipei-Tainan	80 分鐘 minutes	500 分鐘 minutes	6 倍 times
台北—馬公 Taipei-Makung	120 分鐘 minutes	1200 分鐘 minutes	10 倍 times